



<http://www.csuci.edu/ira/index.htm>

Application
Instructionally Related Activities Funds Request
2012-2013 Academic Year
DEADLINE: Fall and Academic Year 3/31/12
Spring 2013 deadline is 10/31/12

Applications must first be sent to the appropriate program chair. Chairs will then recommend and route them to the Dean's Office for review and authorization. The Dean's Office will then forward them to the IRA Committee for consideration.

Activity Title: NOCHE DE FIESTA

Project Sponsor/Staff (Name/Phone): Sandra Kornuc, tel. 437-2697 and Terry Ballman, tel. 437-8996.

Activity/Event Date(s): April 3rd, 2013

Date Funding Needed By:

***Please Note that for Fall Requests the earliest that you will be notified of funding availability will be early June 2012 and for Spring Requests early January 2013.*

Please check if any of the following apply to your IRA:

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Equipment Purchase | <input type="checkbox"/> Field Trip |
| <input checked="" type="checkbox"/> Event | <input type="checkbox"/> Participant data collection for public dissemination, i.e. interviews/surveys that result is a journal/poster session/newsletter |
| <input type="checkbox"/> IT Requirements | <input type="checkbox"/> Risk Management Consultation |
| <input type="checkbox"/> International Travel | <input type="checkbox"/> Late Submission |
| <input type="checkbox"/> Space/OPC Requirements | |
| <input type="checkbox"/> Infrastructure/Remodel | |
| <input type="checkbox"/> Other _____ | |

Previously Funded: **X**YES NO Yes, Request # 462

*If previously funded, please attach copy of IRA Report

Does your proposal require IRB (Institutional Review Board) approval: Yes No

Assessment submitted for previously Funded Activity: **X** YES NO

Academic Program or Center Name and Budget Code:

Date of Submission: 10/31/12

Amount Requested: \$4,850
(Should match item 2. E. on page 4)

Estimated Number of Students Participating:

240 students

Application
Instructionally Related Activities Funds Request
2012-2013 Academic Year

Conditions and Considerations

Equipment Purchase-If requesting large equipment, Project Sponsor must show proof of correspondence with OPC Administration. In addition, all other purchases must follow Procurement Guidelines.

Events-For a large event, consultation with the events coordinator is recommended.

Participant Data Collection for Public Dissemination-If Project Sponsor proposes to conduct research with human participants then it may be subject to IRB (Institutional Review Board for the Protection of Human Subjects) review. It is the Project Sponsor's responsibility to inquire with the IRB **prior** to IRA application submission to determine if the project is exempt from IRB review so that funding is not delayed. Please indicate on the cover page if your project is exempt from IRB review.

Field Trip-If approved, Identified Risks of Participation and Release Agreement must be submitted for each student to the Program Office (Public Folders-HR Forms).

IT Requirements-Requires proof of correspondence and approval from IT Administration

International Travel-Requires International Travel application be submitted to Center for International Affairs.

Risk Management Consultation-Requires proof of correspondence with Risk Management.

Space/OPC Requirements, Infrastructure/Remodel-Requires proof of correspondence with OPC Administration .

Late Submission - Requires explanation for emergency funding.

Fiscal Management: Project Sponsor's program will be responsible for all costs incurred over and above what is funded through the IRA award and will be responsible for seeing that any revenue that is intended to offset the amount of the IRA award is transferred accordingly.

Application
Instructionally Related Activities Funds Request
2012-2013 Academic Year

Requirements and Signatures

Please provide the following in your application:

1. **Brief Activity Description.** Describe the activity and its relationship to the educational objectives of the students' program or major.

NOCHE DE FIESTA featuring: Yamila and Caña Brava Band

*The Spanish Program would like to bring **Yamila and Caña Brava** to perform on campus during our eight annual **Noche de Fiesta** Celebration. This widely popular Los Angeles-based soloist and group, **Caña Brava**, are members of the Guerra Family, a family ensemble that has dedicated itself to the performance of Cuban music in the United States since 1990. Yamila and her family play a "melting pot" of tropical rhythms: salsa, cumbia, Cuban jazz and Latin pop. **Yamila and Caña Brava** have created a distinct variety of Latin American music that has delighted audiences around the world.*

***Yamila and Caña Brava** have toured extensively in The United States, Canada, Europe, and Latin America. Yamila is also an actress, TV host and dancer who graduated from Cuba's National School of Performing Arts. Yamila and Caña Brava have played in open-air festivals, theaters and concerts halls throughout California and the United States. Please see attachment of photos.*

In addition, two photos of our last NOCHE DE FIESTA and poster are attached. We would like to note that CI student attendance to this annual free event has consistently increased over the past seven years, from around 90 students to over 230 students in 2011.

This function, performed in Spanish with English explanations of songs, will foster students' listening skills. Students will be assigned to write their own review of the event in Spanish (which will increase students' writing skills) and demonstrate a reasonable understanding of the ways of thinking, behavioral practices and the cultural products reflected in this kind of music.

understanding as we provide opportunities for CSUCI students to be exposed to other countries' manifestations of popular culture through music.

The Spanish program asserts that this presentation would meet the Spanish program's student learning outcomes, which are:

- *Demonstrate a reasonable understanding of the ways of thinking (ideas, beliefs, attitudes, values, philosophies) of the Spanish-speaking world.*
- *Demonstrate a reasonable understanding of the behavioral practices (patterns of social interactions), and the cultural products (for example, art, history, literature, music) of the Spanish-speaking world.*
- *To foster students' Spanish language acquisition in all four language skills (speaking, listening, reading, and writing).*

Students in the Spanish courses mentioned below will be assigned to write a review of the performance in Spanish. In addition, all other Spanish courses will have the opportunity to earn extra-credit by attending and writing a brief summary of this activity.

2. **Relation to IRA to Course Offerings.** All IRAs must be integrally related to the formal instructional offerings of the University and must be associated with scheduled credit courses. Please list all classes that relate to the program proposed.

Spanish 201 (Intermediate Spanish I, Spanish 202 (Intermediate Spanish II) and Spanish 302 (Advanced Spanish, Part II) will integrate this function into its curriculum through the theme of Latin American music to be covered in class. All other Spanish courses will be encouraged to participate

3. **Activity Assessment.** Describe the assessment process and measures that the program will use to determine if it has attained its educational goals. **Please note a report will be due at the end of the semester.**

All students who attend this performance will receive an assessment questionnaire regarding the usefulness of the activity and how they have benefited from it. In addition, students in the Spanish program will write a personal review in which they have to demonstrate an understanding of the cultural topics manifested in the performance. These pieces can be used as assessment instruments to determine the attainment of educational goals.

4. **Activity Budget.** Please enclose a complete detailed budget of the entire Activity **bold** specific items of requested IRA funding. (Page 4)

B. Musical Performance.....	\$ 3,100
C. Sound system and engineer	\$ 700
D. Set up/decoration	\$ 700
E. Advertisement	\$ 350
F. TOTAL	\$ 4,850

5. **Sources of Activity Support.** Please list the other sources of funding, and additional support for the activity.

The Spanish Club and the Spanish Program will provide funding for food and refreshments.

7. **Acknowledgment.** Project Sponsor and Program Chair acknowledge that they have reviewed and accepted the Conditions and Considerations detailed on page 2.

Signatures and Dates

SANDRA KORNUC

10/30/12

Date

TERRY BALLMAN

10/30/12

Date

C KAREN CAREY

10/30/12

Date

Application
Instructionally Related Activities Funds Request
2012-2013 Academic Year

ACTIVITY BUDGET FOR 2012-2013

1. Operating Expense Budget

A. Supplies	_____
B. Vendor Printing	_____
C. In-State Travel	_____
D. Out-of-State Travel	_____
E. Equipment Rental (sound system)	_____ \$700
F. Equipment Purchase	_____
G. Contracts/Independent Contractors	_____
H. Honorarium	_____ \$3100
I. OPC Chargeback/ Set up and decorations	_____ \$700
J. Copier Chargeback	_____
K. Other (Advertisement)	_____ \$350
TOTAL Expenses	_____ \$4850

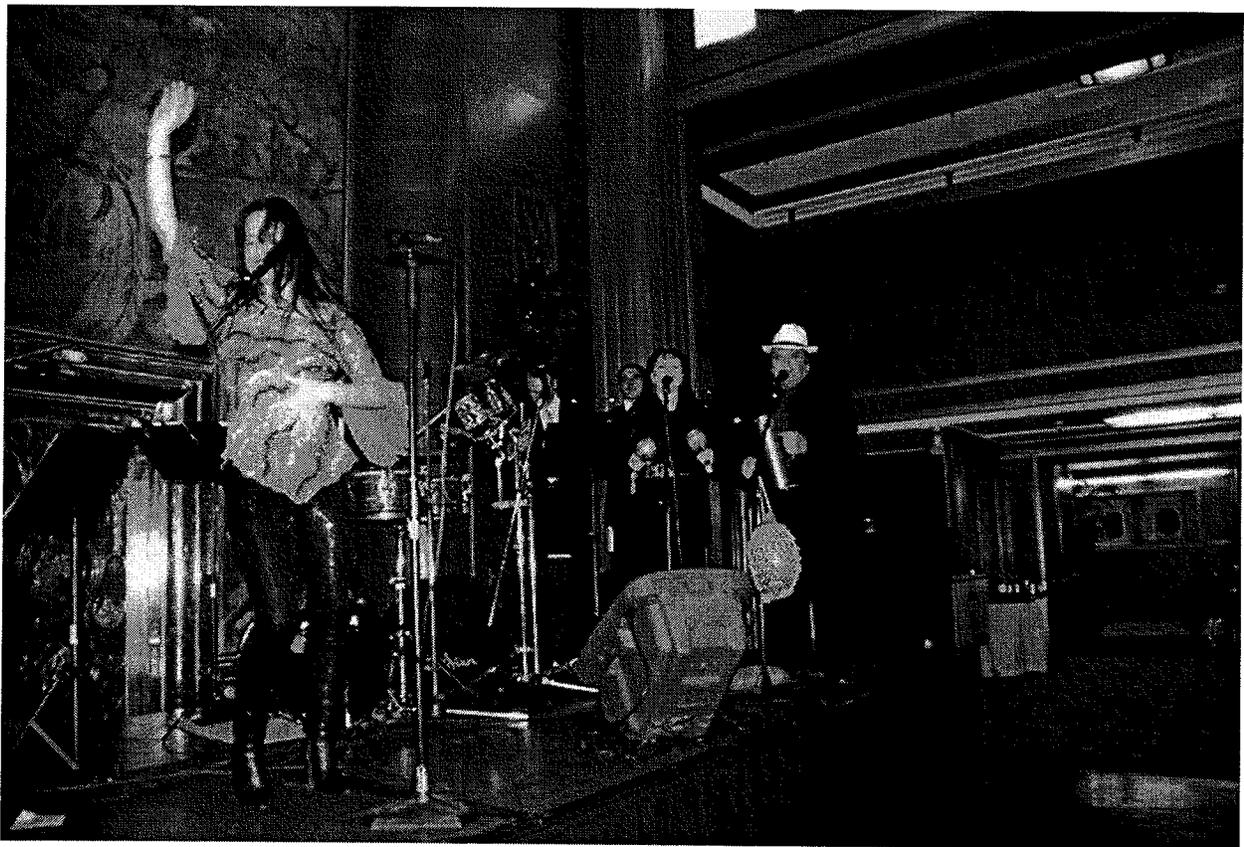
2. Revenue

A. Course Fees	_____
B. Ticket Sales	_____
C. Out of Pocket Student Fees (exclusive of course fees)	_____
D. Additional Sources of funding (Please specify And indicate source)	_____

Total Revenue _____

E. **Total Requested from IRA** _____ \$4850





7th Annual

NOCHE DE FIESTA

presented by El Club de Español

WED, APRIL 4 6:30pm - 8:30pm Malibu Hall 100

Come celebrate the diversity of the Latin American cultures as we feature the exciting fusion of Amerindian, Portuguese and African rhythms of

KATIA MORAES & PURE SAMBA,

a popular Los Angeles-based ensemble of Brazilian and American musicians.

Free and open to the general public. Our campus community is also invited to sample our Latin American food selections before the concert.

For more information about this event please contact Sandra Korman at 437-2697 or caucispenishclub@yahoo.com.

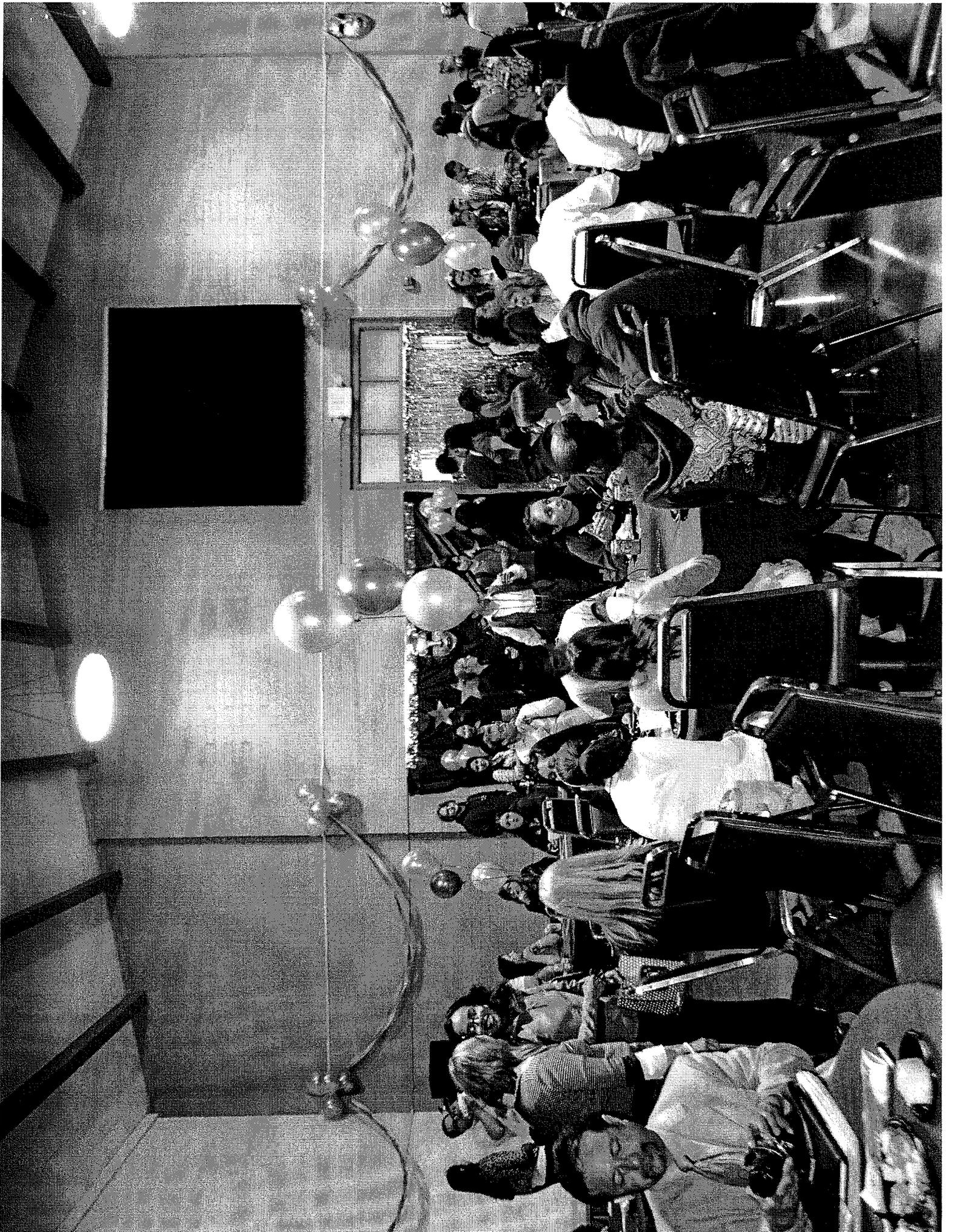
Sponsored by the Instructionally Related Activities Fund and El Club de Español



PARKING INFORMATION

For directions to the campus, visit www.csuci.edu. Once on campus, follow signs to parking pass dispensers





Instructional Related Activities
Report Form

SPONSOR	DEPARTMENT
Sandra Kornuc	Spanish

ACTIVITY TITLE	DATE (S) OF ACTIVITY
7 th annual Noche de Fiesta	April 4 th , 2012

PLEASE EXPLAIN (1) DESCRIPTION OF ACTIVITY; (2) HOW DID THE ACTIVITY RELATE TO A COURSE(S); AND (3) WHAT YOU LEARNED FROM THE PROCESS.

NOCHE DE FIESTA IS A DINNER AND CONCERT ORGANIZED ANNUALLY BY EL CLUB DE ESPAÑOL AND THE SPANISH DEPARTMENT. THIS YEAR, OUR EVENT FEATURED **KATIA MORAES AND PURE SAMBA**, A LOS ANGELES COUNTY-BASED ENSEMBLE OF BRAZILIAN AND AMERICAN MUSICIANS. IN ADDITION, *RIO BRASIL SAMBA SHOWS* PERFORMED BRAZILIAN DANCES.

ALL SPANISH LANGUAGE COURSES WERE OFFERED EXTRA CREDIT FOR ATTENDING THIS EVENT. SPANISH 302 STUDENTS WHO ATTENDED THE EVENT DISCUSSED THE TYPE OF MUSIC AND SONGS PERFORMED BY *KATIA MORAES* IN CLASS. THEY COMPARED IT TO OTHER LATINO MUSICAL MANIFESTATIONS .

OVER 270 PEOPLE, STUDENTS AND LOCAL COMMUNITY MEMBERS, ATTENDED THIS EVENT. THE MUSIC, FOOD AND ENTERTAINMENT WE HAD THIS EVENING WAS A SUCCESS.

THIS EVENT GAVE CSUCI STUDENTS THE OPPORTUNITY TO EXPERIENCE TRADITIONAL CULTURAL EXPRESSIONS THAT ARE INTEGRAL TO HISPANIC PEOPLES AND CULTURES.

****Please attach assessment forms from students, list of attendees, peoplesoft program report**

E-mail to the Dean's Office
30 days after activity